Ն՝. 2144 — 1892 ՅՈՒԼԻՍ 16 ԲԻՆՃԵՆԳԻՇ — 1310 ՄՈՒՀԱՐԻՄ 4 — ՄԷԿԻՑԻՆՃԻ ՄԷՆԻ

20 ԲԱՐՍ.

ՀԷՐԱՏԷՍ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՍ.

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՈՅ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوڵكيان) — جريدهٔ شرقيه

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէյ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԹԱՐԸ

Լինելի, Շնորհ վէ Յինելի սահիպէ ղ. 5
Գինելու սահիպէ 11ի 10ք. հ. » 3
Մէվսիմը նաֆիսյա տարը պէտք ալնանէն գասրել օլունմասը։ Ամսական էվրաղ իլտէ օլունմայաճագ։

Իարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասանտա տրը։ Քեսգինի մէվսիմ հաղդընտա կազէթանըն սահիպ վէ տիգրան ճիվէլէկեան միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ֆրանսանըն Ալէմանիա հու

ՄԱԽԼՈՒԹ ԵԱՂԼԱՐ

Զիւրիւք մեյվէերտէն վէ վագ-ՀԸ կէչմիշ սեպզէվաթտան էհալիյէ սագնարրմագ նէ տէրէճէ միւհիմմ իսէ, մախլութ եաղլարը իսթիմա-լինէ գարը էհալիյի վըզայէ էթ-մէք օ տէրէճէ էլզէմ տէյի՞լ մի տիր։

Ֆագաթ տապահլարը էվին էօ-նիւնէ պէր զէյարէթ իտուպ, էքլէ զայրը սալիհ մեյվէերի վէ սէպզէ-վաթը տէնիզ աթմադ նէ տէրէճէ գօյայ իսէ, պունճա խանարտա վէ մաղազարտա վէ տիւքքեանար-տա սաթըլան եաղլարը էէնիլիր չէյլեր օլուպ օյմատրդընը տէրադապ անլամադ վէ մուղիրը օլանլարը մահվ էթմէք՝օ տէրէճէ գօյայ օյմա-տրդընտան, վէ պէր թագըմ միւ-թէնէֆֆիզ թիւճճարանընտա մէն-ֆաաթլարընա տօգունտրդընտան, պու ճիհէթէ հէնուզ օ տէրէճէ տրգ-գաթ օյունամատրդը կէօրիւմէքտէ տիր։

Խալիս եաղ սիւտէն մամուլ օ-լունմադ վաճիպ իքէն, պէր վա-գըթտան պէլու սըդրըրն էթ վէ իլիք վէ քէմիքլերի տախի պու եա-ղընն իմալընա գուլանըլմագտա պու-յունըշօր։ Պու սուրէթէթ հաբլ օ-յան եաղ տախի էքլէ սալիհ օյուպ, ասըլ Սիպէր եաղը տէտիյիմիզ տա-խի իչթէ պու տըր։ Ֆագաթ պէր ի-ճատ պաչդա պէր թագըմ իճատա-րա էօլ աչաճաղը թապէի օյտրդընտան, ինէյէն սիւտիւ եէրինէ կէ-րէք ինէյէն վէ կէրէք էօքիւզուն վէ մանտանրն էթիւրի վէ քէմիքլէ-րերի վէ իլիքլերի իսթիմալ օլընտը-ղը կիպի, մուախխարէն տահա պիմ-պէր չէդ չէյլեր տէ իսթիմալ օյուն-մադա պաչամըշ տըր քի, իչթէ պու սոն նէվի եաղլար իչուն մախ-լութ տէնիրմէքտէ տիր։

Սիւտտէն պաչդա պէր չէյ իլէ տախի եէմէսի միմքին վէ միճիտ պէր եէդ իմալ օյունապիլիր ֆիքրինի իլք եվվէլ պէր Ֆրանսըզ քիմ-եակիրի Միւսիւ Մէյ Մորիէ տէրմէյան իտուպ, մահգա էնանաք վէ ֆուգարա թագըմնա պէր խայր-խահլըզ օյմագ իւզրէ օ ֆիքրին իճ-դասընա թէչէպզիւս իյլէտի, վէ իւչունճիւ Նաբօլէոն իմբէրաթօր թարաֆընտան լաբրմ կէլէն մէսա-րիճի թէսվիյէ օյունմաղա, չիֆթ-չիքանը ամրէտէ վագը օյան թէճրիտպէլերի զէյատէսիյլէ մուվա-ֆքրդը հալ պուլընը։ Շէօյլէ քի, իմալ օյընան եաղ թուղու թէրէ եաղընտան եախօտ ըուղընը սատ-տէն նէ գօգուսույա, նէ լէզզէթիյ-լէ վէ նէ ըէնկիյլէ ֆարգ օյունմա-մագտա, վէ նըսք ֆիյաթլա սա-թըլապիլմէքտէ իտի։

Մուրիէ ինէյին եաղը քէնտի սիւ-տինիւ եաղլանտրմագտա օյտրդը-նը, (եանի էթին իւզէրինտէ պուլը-նան եաղլարը՝ գըմէն սիւտինէ ինթիգալ էթմէքտէ պուլընտրդընը) պաղը բրօվարտ իլէ իսպաթ էթմիշ օյտրդընտան, սիւտ եաղընը սէնա-նաթլա տախի իմալ էթմէք դա-պէր օյաճաղընա գանաաթ հասրլ էթմի։

Նէնի քէսիմիշ օյան պէր ինէք-տէն վէ մուախխարէն էօքիւզտէն տախի թէքմիլ եաղլարընը չըգա-ըրըպ վէ տիչի պիլինտիրլեր իլէ ուֆագ տօղրայըպ, պուխար իլէ գըզարրրընը օյան պէր գազանընն իչինէ աթտը, վէ պինտէ իչ էիզ նիսպէթիյլէ սու վէ պէր նիսպէթիյ-լէ ասիտ գարպօնիք գարըշտրրպ, իքի ատէտ գօյուն վէ եախօտ տօ-մուզ սաֆրաաը տա իչինէ աթտը, քի հալլ իտիճի պէր մատտէ տիր։ Պու գազան 45 տէրէճէ միւթէտիլ սըճագըրգտա պուլընըպ, եավաշ եավաշ գարըշտրրըշտրը հալտէ, էքլէ սալիհ օյան եաղ իչ եաղընտան այրըլըր, վէ պէր սուրէթը մախ-սուսէտ սիզիլիւքտէ, սարը տանէրլի (տիշլի) պէր եաղ հասրլ օ-լուր քի, ասրլ Սիպէր եաղը իչթէ պու տըր, քի Լվրօբալրյար հէր լիսանտա ծնա Մարկարին տէրլէր, վէ խալիս սիւտտէն մամուլ օյան եաղա Պէօռ եախօտ Պըթթըր տէր-լէր։ Սիզիլիւտիյա վագրթ քէ-թէնտէն մամուլ սիզկէճին իչինտէ գամրշ օյան պէյաղ եաղ տախի էշ եաղը տրը քի, էքլէ սալիհ օյա-յրպ, անճաղ մում իմալընա գուլ-լանըրմալը տըր։ (Ամմա պագդալ-լար պու իչ եաղընը տախի Սիպէր եաղը տէյի պէրէ հէր կիւն եէտիր-մէքտէ տէրլէր։)

Էյէր Միւսիւ Մուրիէնին չու իխ-թիրասը հէյէթի ասլիյէսինտէ պը-ըագըրմըշ օյան իտի, մախլութ եաղ-լարընն մաղարրաթընտան քիմնէ չի-քեայէթ էթմէդ իտի։ Պու մամու-լաթընը ասրլ սիւտ եաղը տէյի սաթմայրպ, Մարկարին նամը.յա-թանրլմասընը իսթէր իտի, քի սիւտ եաղընը իմալ իտէն մանտրաճրյարա հիչ պէր զարարը տօգունամադ իտի, վէ անճաղ ֆագրը ահալի իտմուր իչլէր վէ եէմէքլեր թէրթիպի ի-չին պահալրրդընտան նաչի մահրում գարմշ օյտրդը եաղը էհվէնճէ թէ-տարէք իտէպիլիր իտի։

Հալ պու քի Մուրիէնին իմթի-յաղ քէսպ իտէրէք 1869 սէնէսին-տէ իշլեթմէյէ պաչլաթտրդը ֆապ-ըրիգա իտարէ իտեմէտիյինտէն, քէն-տախի պու իմթիյազընը պաղը քեարբ-կիւզար ատէտիրէ ֆիւրուխթ էթ-մէյէ մէճպուր օյտու։ Մուրիէ ի-մալ էթտիյի եաղընն քիլօսընը 2½-3 ֆրանգա սաթմագտա օյտրդընտան, Ցէրսատէթ բիտցասընն Սիպէր եաղը ֆիյաթը.յա՝ իչպու Սիպէր եաղընտան չօգ զիյատէ միւֆիտ վէ նէֆիս պէր մալ սաթ-մագտա իտի։ Քէնտիսինտէն սոն-րա օ ֆապրիգայը իշլետէնէր գա-միր տէնիրէն չէյի պէրթա-րաֆ իտուպ, Մուրիէնին 100տէ 30-40 չըգարմագտա օյտրդը գա-զանտան 100տէ 62 նիսպէթինտէ եաղ չըգարմագա գաղդըտրլար։ Պիթթալ իչ եաղը տա սիւզկէճտէն պէրտպէր կէչմէքտէ օյտրդընտան, սերթ սերթ եէյէնին աղընա կէչ-մէքտէ վէ թապագլարտա տօնմագ-տա իտի։ Պու մահզուրու քէթմ ի-չին պէր թագըմ նէպաթաթ եաղ-լարը գարըշտրըտրլար։ Գօյունուն գաֆրասը վէ մէվէլերի քի եաղընն հալլինի թէսհիլ իչուն իսթիմալ օ-լունմագտա իտի, պէրթարաֆ ի-տիլպ, եումուշագլըգ վիրմէք ի-չին տօմուզ եաղը դարըշտրրտրլար, ֆագաթ գագուսու պէլլի օյտրդըն-տան, եէր ֆըստրը եաղընը ի-լավէ իթտիլէր, վէ պինապէրին պու մախլութ Մարկարին եաղը ատէ-թա թէրէ եաղը կիպի այնի տէրէ-ճէտէ հէրարէթէթ էրիր օյտու։ Մու-ախխարէն, եէր ֆըստրընընն եա-ղընը տախի պահալը պուլուպ, բա-մուգ վէ խուրմա ադաճը եաղլարը-նը գուլանտրլար, էօքիւզիւն եաղը եէրինէ պիսապիթիւն տօմուզ եաղը գուլանտրլար, վէ տօմուզ եաղըն-տան տախի ուճուզ պէր չէյ ադա-յրպ պիթթիւն պիթթինէ նէպաթաթ եաղընա վէ իչ եաղընա գարար գրրարլար։

Ֆրանսատան մատտա, Հօլանտա-տա, Պէլճիգատա, Ենկիլթէրատա, Բուսիատա, Ցերմանի Ամերիգատա վէ մէմլէքը սայիրէտ պու ինսաֆսրդ ատէմիէր չօգ իշ կէօրիւլէր, վէ պու սէնատթրընը Բուսիա թարի-գիյէ Ցէրսատէթէ տախի իտիալ էթտիյէր։ Վէ հէմ տէ չու մախլութ վէ մուզիրը եաղլարընա Մուրիէ կի-պի Մարկարին իմինի պիլէ վէրմէ-յէպ, ասրլ Բուղենի սատ իտնվա-նընյա սաթըլմագտա պուլունտու-լար։

Շու հէյլեքարլըղընն նէ տէրէճէ մուվաֆֆագրյէթ պուլտրդընա պէր միսալ օյմագ իւզրէ, անճաղ չունը պէքը էթմէմիզ քեաֆի տիր քի, Հօլանտա կիպի պէր քիչիւք մէմ-լէքէթտէ 1886 սէնէսինտէ 37 միլ-եոն քիլօ մախլութ Մարկարին իտ-խալ օյտունմը վէ 43 միլեոն քիլօ իսրաճ իտիմիշ, վէ 1887 սէնէ-սինտէ իսրաճ 60 միլեոն քիլօյա պալիզ օյմշ տրը։ Ֆրանսատա պու եաղընն իմալաթը սէնէտէ 40 միլ-եոն քիլօյա պալիզ օյմագտա տրը։

Հալ պու քի, իչին պու տէրէճէ իլէրուլէմէսի պէր թագըմ մէնաֆիի մէչրուէնին ըզրարընը մուճիպ օյ-մաղա, հէր թարաֆտան չի.քեա-յէթլէր իչիտիմէյէ պաչլարը։

Զիւնքի, Ֆրանսատա խալիս սիւտ եաղընն իմալընտան սէնէտէ պէր միլեառ 596 միլեոն ֆրգ. թիճարէթ հասրլ օյուր։ Պուզատյատան վէ տէ-յիրմէնճիլիք վէ ֆուրունճրյըդտան տախի պէր միլեառ 855 միլեոն ֆր. հասրլ օյուր։ Վէյհասրլ, շարապ ի-մալընտան տախի Ֆրանսըզ էհալիսի սէնէվի պէր միլեառ ֆրանգա եաղըն քեար իտէր։

Ֆրանսըզ էհալիսինն նըսքը սիւտ թիճարէթինէ տօղրուտան տօղրու-յա ալէդատար տըր։ Պինապէրին, իչպու Մարկարին մախլութ եաղը-նըն իմալը տօղրուտան տօղրույա պու էհալիյէ զարար իյրատ իթտի։ Մարկարին ֆապրիգաթօրլարընն գազանտրգլարը հէր պէր ֆրանգ՝ հէմ սախթէ մալ արմագտա օյան միչթերիտէն չալընմըշ պէր բարա տրը, վէ հէմ տէ Ֆրանսըզ զըրաա-թը էչուն 10 ֆրանգ զարար ա-մէք տիր. չունքի, Մարկարին ի-մալընա՝գուլանըրյան Ամերիգան տօ-մուզ եաղը, եէր ֆըստրը եաղը, խուրմա ադաճը վէ բամպուգ եաղ-լարը մէմալիքը էճնէպիյէտէն տա-թըն ալընմադա, պու բարայը ֆը-բանտա դայայ իթմէքտէ տիր։

Խալիս սիւտ եաղը եէրինէ 40 միլեոն քիլօ Մարկարին սաթըմադ-լա, խալիս եաղըն ֆիյաթը գըրըլ-մագտա վէ գիբրա էվվէլքի կիպի տավար սագլայամմադտա վէ էվ-վէլքի կիպի խալիս եաղ իմալ ի-տէմէմէքտէ պուլընը.յօր։ Իչթէ չու հալլեր սէքիզ սէնէտէն պէրու բա-նա միչահէտէ օյունը.պ, Ֆրանսըզ թարլարարընն վէ մէրալարընն տէ-յէրի (ֆիյաթը եախօտ քիրաը) 100տէ 30 տէրէճէսինտէ գըրըմիշ տրը։

Ֆրանսըզ էրպաը զըրաաթը օ տէրէճէ տիչարը հէյէճան օյտուլար քի, 41 պէն.սատի միթէճամուզ մահգէրլեր թագտիմիյլէ, պու հիյ-լէնին էօնիւ ալընմասընը, վէ էկէր Մարկարինն պէյ ու ֆիւրուխթը-նը մէն իթմէք մէպտէի միւտամա-թա մուղայիր իսէ, աչրգտան ա-չըղա Մարկարին նամը.յա սաթը-մասընը, վէ Բուղենը սատ իւնվա-նը.յա էհալինն ալտատրյմամասընը պէր սուրէթը մուէսսիրէտէ հիւ-քիւմէթտէն վէ Բարլամէնթօտան իսթիրհամ էթտիկեր, վէ հանթամ նէֆքը Բարիզտէն պէր թէք մաղա-զանընն պու մէպտէ թագտիմ էթտիյի մահզերին զիյրինտէ 1170 քիչինին իմգասը պուլընը։ Մէճլի-սը մէպուսան տէրագապ պու մատ-տէյի թահնը թէագիգէ ալըպ, ա-րիզ ու ամիգ միւգաքէրէտէն սոն-րա, Մարկարին մախլութ եաղընն պու իսիմէ սաթըմասընը, վէ պէօյլէ մախլութ եաղլարը հավի ֆըզրը-րն իւզերինէ ատա Բուղենը սատ քէլիմէսի վաղ օյունմամասընը, ելվէ հիչ պէր վէճհէյ էհալինն ալտա-գրմամասը դագիյէլերինի գարար-լայտրրպ, մուճիպլինճէ լաբրմ կէ-լէն ճէգալարը հավի միքէմմէլ պէր գանուն լայիհասը թաստիգ էթտի քի, Ֆրանսատա էրան մէրի իւ ֆճ-բա օյտուղը կիպի, Բուս հիւքիւմէ-թի տախի պու մէսէլէտէ պաղը թէ-տապէրը միէսսիրէ էթթիհազ էթ-միշ տիր։ Ինկիլիզ Բարլամէնթօսու տախի պու մէսլտէ պէր դանուն լա-յիհասը թաստիգ էթմիշ տիր։

Ինչպահ, մէմալիքը մահրուսէի Շահանէտէ տախի պու նէվ հիյլե-լերին էօնիւ ալընմասը իչուն լա-զըմ կէլէն թէտապիրը գանունէյէ վէ ինգըպաթիյէ զամէն էսասէն մէվճուտ օյտուղը կիպի, տահա գա-թի պէր սուրէթտէ իճրա օյունը.ը, վէ պէր թագըմ միտէ ֆէսատարը պու սայէտէ խիթամ պուլաճաղը կիպի, ՝էհալինն քիմեակիրլիքտէն անլամմադտա օյան գրամը ազէմի տախի սաեաղը ֆիյաթը.յա իչ եա-զը սաթը արմագ մահզուրընտան խէյտա իտիկիր։ Ա.

ՊԱՏՐՈՎԳ.

Ինկիլիզ եաղէթարարը՝ Մարօգ (Ֆաս) սէֆիրի Սը.ը Լվան Սմիթ իլէ Մարօգ հաքիմի պէ.ինինտէ վուգու պուլան գաթը միւնասէպաթ հագ-դընտա Ինկիլիզ կաղէթարարընտա պաղը թաֆսիլաթ կէօրիւմիշ տիր։

Սէֆիրը միւարէլէյհ իլէ Մարօգ հաքիմի պէ.ինինտէ վուգու պուլան պէր միւագաթ էնասընտա թիճա-բէթ ահանամէսի հագդընտա պահա աչըլարագ, հաքիմը միւարէլէյհ՝ մեղքիւր թիճարէթ ահանամէսի հագդընտա պաղը իթիրազաթ տեր-մէյան էյլէմիշ իսէ տէ, Մ. Լվան Սմիթ՝ 21 պէնտի հավի օյան մեղ-քիւր թիճարէթ ահանամէսինն պուրէթի էրթէսի կիւնիւ իմկա ի-տիլէճէյինէ էմին պուլընմիշ տրը։

Պիր միւատէթ սոնրա մեղքիւր թիճարէթ ահանամէսի՝ ֆիրկագը Մարօգ խարիճէյէ նազըրը թարա-ֆընտան իմկանմիշ վէ հաքիմին իմկասընը տախի հավի օյտուղը հալտէ էրթէսի կիւն Մ. Լվան Սմի-թէ թագտիմ օյունմիշ իսէ տէ, սէ-ֆիրը միւարէլէյհ՝ ահանամէնին հեր ֆգրասընա՝ անդերի հիչ չըգա-բաճադ պաղը իպարէլեր իլավէ ի-տիրմիշ օյտուղընը կէօրիւնճէ, մեղ-քիւր ահանամէյի երրթըպ աթմը, վէ Մարօգ հաքիմլէ գաթը միւ-նասէպաթ իտերէք, ֆաստան միւ-ֆարէգաթ էթմէք իչուն հաղրլրդ կէօրմիշ տիր։

Մարօգ հաքիմի վագթ գազան-մագ վէ եէնիտէն միւգաքէրաթա պաչամա ֆըրսաթ պուլմագ ի-չուն սէֆիրին հարէ.էթինի թէչ-խիր էթմէք իւզրէ սէֆարէթխանէ-նին ալթ վէ գաթըրլարընը դաթ էթտիրմիշ իսէ տէ, մուախխարէն Մ. Լվան Սմիթին՝ ճիպարլաթարինկիլիզ վալիսինին քէնտիսինէ բէ-ֆագաթ էթմէք իւզրէ գուվվէի միւսլլահա կէօնտէրմէսի իչուն ա-տամ կէօնտէրէճէյինի խապէր ալ-տրգտա, մեղքիւր պէկիր վէ գա-թըրլարը խատ էթտիրմիշ, վէ հէ-յէթը սէֆարէթ՝ ալաֆր. յուլիս 12տէ ֆաստան հարէ.էթէ էյլէմիշ տիր։

Մարօգ հաքիմի՝ ըիճաը տէվ-լէթտէն պէր չօգ զէվաթը Մ. Լ-վան Սմիթին նէզտինէ կէօնտէրմիշ իսէ տէ, միւարէլէյհ՝ անդերի գա-պուլ էթմէյիպ, Ինկիլիզ սէֆիր-ինէ (քէնտինէ) վագը օյան հա-գարէթտէն տօլայը իքի մէմալիք պէ.ինինտէ գաթը միւնասէպաթ օ-լունտրդընը քէնտի սրը քեաթի պ-լէրի վասըթասը.յա պիտիրմիշտիր։

* * *

Ինկիլիզ կաղէթարարը՝ Մարօգ հաքիմինին Ինկիլիթերրա իլէ եէնի-տէն միւգաքէրաթա պաչամագ ար-գուլընտա պուլընտրդընտա տահր Թանճատան պէր թագըմ թէչէկ-բաֆիրար ալրպ նէչը էթմէքտէ իսէ-լեր տէ, հէնուզ Ինկիլթերա խարի-ճէյէ նէզարէթինէ օլ պապատ հիչ պէր բեսմի թէչէկբաֆ վիրուտա էթ-մէմիշ տիր։

ԳՕԼԷՐՍ.

Մէճլիսը սըհհէյէ կէօրիւլէն լիւ-զում իւզերինէ տիւն ադշամ սաաթ 10տա սուրէթը ֆէվգէյատէտէ օ-լարագ ադը իճթիմա էթմիշ, վէ միւգաքէրաթ կէճ վաղթա գատար տեվամ էյլէմիշ տիր։

Իճթիմաը մեղքիւրտէ Դարատէ-նիվ միւվարէսաթընն տահա միւ-էսսիր թէստայկը սրհհէյէյէ թա-պի իտիմէսի հագդընտա միւգաքէ-բաթ ճերէյան էյլէմիշ տիր։

* * *

Պունտան 6 կիւն էվվէլ Պաթումտ-ան վաբօր իլէ Թրապիզօնա կէլիպ Բօրաթխանէ թէհֆֆիւզխանէ-սինտէ դարանթինա պէ.քէմէքտէ պուլընան եօյճբյար միյանընտա գօ-լէրա զուհուր իտուպ, պունյարտան 4կիւնիւն էվվէլքի ադշամ վէֆթաթ էյլէտիկի վէ պէր գաշընընն տախի իլլեթը մեղքիւրտէն մուգտարրպ պուլընտրդյարը՝ խուսուսի պէր թէ-լէկրաֆտան անլաշրմիշ տրը։

* * *

Սինօպ լիմանընտա պուլընան Ե-ԼԷ ԲԻԼԼԻ- վաբօրը Հիմայունը՝ Բուսիա լիմանյարընտան կէլէճէք քիչիւք սէֆինէլերի սահիլ իլէ իս-թիլաթտան մէն իթմէք իւզրէ Թը-բրաբիզօնա կիթմիշ տիր։

* * *

Կէօրիւլէն լիւզում իւզերինէ Գա-վագ թէհֆֆիզանէսինէ Պահ-բիյէ նէզարէթինտէն 7 գապթ տա-հա իլավէ խտրմիշ տիր։

Թրապիզօն վիլայէթինտէ Խուբա գարանթինասանէսինին թէէմինը մուհաֆազասը զըմբընտա 50 նէֆէր ժանտարմա թահրիրի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշտիր։

* * *

Գավագ թէհֆֆիզանէսինտէն կէլէն պէր թէլէկրաֆտա, յուլիսին 13իւնճի կիւնիւ պուլաշրգ մահալ-լերտէն 2 ինկիլիզ, 1 Պէլճիգա վէ Բումանիատան 1 Ինկիլիզ վաբօրը կէլերէք պէրա իսթիբլաթ իմրար օ-լընմագ իւզրէ տերունլերինէ 2չեր կարտիան վաղ օլընարագ Պահրը Սէ-ֆիտէ միւթէվէճճիհէն հարէ.էթէ իթտիրիլտիկի, վէ քէզալիք պուլաշրգ մահալլերտէն 1 Եունան վէ 1 Օս-մանը եէլքէն սէֆինէլերի վիրուտ իտերէք 10 կիւն, վէ 5 կիւն գա-բանթինայա թապի թուխթուլան մա-հալլերտէն 115 եօլճը իլէ կէլէն 2 Բուս վաբօրընն 5 կիւն գարանթի-

)(11)(

ՅՕՅ ՆՕՄԷՐՕԼԸ ՎԱԿՕՆ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ
ԺԻՒԼ ՄԱՌ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ
ՏԻԳՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

—Ալլահ Ալլահ պէն տէ սիղտէն զէյատէ պէր չէյ անլամայորբ։ Անճաղ Մ. Մարթէլիէյէ ըէճա իտէրիմ, պուրայա կէլէն տէ գօնուշսըն. զանընմ անընա արանը բէք էյի իտի։

Պիր աղ սօնրա Մէմուրը մէրդում պանքէրին խուսուսի իշ օտասընա միւվա-սէլէթ իտուպ, ժան կէռիէյի սօուգ թարդտա սէլամլասը վէ քէնտիսինէ նէ սօրաճագլարսա սօրսունլար տէյու տուրուպ պէքլէտի։

—Միւսիւ Մարթէլիէ՝, — տէտի Թէռնուառ, — սիզի նէ՝ իչիւն չաղըրտրդըմը էլպէթթէ պէր աղ անլատրդը...

—Յա՛յր, էֆֆէնիմ, հիչ անլայամատրմ։

—Ա՛, էօյլէ խէ չիմտի սէօյլէյէճէյիմ։ Մ. Կէռիէ՝ քէնտի հագդընտա կէօսթէր-տիկինինգ սօուգ մուամէլէտէն վէ էվվէնէյի պիրճիւմէ էաքի արգատաչլարընն քէն-տի հանընտան գաչընմայարընտան տօրայը բէք մահզուն վէ միւքէտտէր տիր։ Մ. Կէռիէնին հիչ պէր գապահաթը օյմատրդընտան, սէպպէպինի անլայամատրդը օ սօ-ուգ մուամէլէյէ լայզ տէյլի տիր։ Պէօյլէ պէր հալին սէպպէպէրինի անլամագ իչիւն օ տա պէն տէ սիղտէն պաչդա քիմսէյի կէօզ ալորրամատրդ։

Մարթէլիէ սիւքիւթ իթտի։

—Ձէվագ վէրինիզ, էֆֆէնտի, — տէտի Թէռնուառ քէմալը մէթանէթլէ։ — Պունը տօսթընրդա սէօյլէմէկէ մէճպուրսընրդ։ Էկէր իգթիզա իտէր իսէ պէն տէ սէօյլէմէնիզի էմր իտէրիմ։

Մարթէլիէ՝ սըրթընը կէռիէյէ չէվիրիպ, տիք տիք վէ զարիպ պէր պաղըշա պանքէրին եիւզինէ պաղըյօր իտի։

Զանն իտէրսին աղընը հիչ աչմատագ խթէյօր իտի։

Պունդն իւզերինէ ժան Կէռիէ լագրրտրյա գարըշրպ տէտի քի,

—Տօսթը՛մ, չունը տիւշունինիզ քի, ճէվապ վէրմէմէնիզ սայքի պէտա պէր հագարէթ տիր։ Սէօյլէյինիզ։ Պէնի նէ գապահաթլա իթհամ իթտիքլերինի պիլմէ-յօրըմ։ Պինաէն ալէյ՝ քէնտիմի միւտաֆէա իթմէք իչիւն պանա ալեաթ վերինիզ։

—Պէնիմ հիչ պէր սէօյլէյէճէկիմ եօգ տրը, — տէտի Մարթիլիէ։

—Մատամ քի պէր սէօզպերլիկի վար տրը, — տէտի Թէռնուառ թահամմուլի կիտերէք, — պէն տէ պանգանրն պիրճիմէ մէմուրլարընա եօլ վերէճէյիմ, թա քի ժան հագդընտա կէօսթէրտիքլերի սօուգ մուամէլէյին սէպպէպինի սէօյլէսինլեր...

—Հէր նէ գատար կէրէք պէնիմ վէ կէրէք վալիտէմին կէչինմէսի իչիւն պանգատաքի մէմուրիյէթիմէն պաչգա պէր վարիտաթը եօգ իսէ տէ, պէն կիտերիմ, էֆֆէնտի։

—Պու նէ՝ զարիպ ինսան, — տէտի Կէռիէ։

Մարթէլիէյէ պէր չէյ անլայամատը։

Մէրդումին եաքասընը գոյ վէրմէք լազըմ կէլտի։

Ադասը նէնէ իքի իւչ կիւն կէչտի։

Ժան սէօրտիւնճի պէր մէքթուպ տահա ալտը։

Մէյալի պէր վէճճը ամի իտի։

«Էյնասը էկէր մէմուլ օլընտըը իւզրէ Մ. տը Թէռնուառ տահի սիւքիւթ ռէ-ճէք օլուր իսէ, Կէռիէնին էաքի տօսթը՝ պէր սերվէթ վէ մէվզիկ մալիք օյմագ ի-չիւն պէր տիկերինին մանթօնէթասը.յա էվվէլինն էաքի տօսթընը՝ պէր սերվէթ վէ մէվզիկ մալիք օյմագ ի-ա.էպիլիր օյտրդընը Կէռիէյէ քէնտիսի պիտիրէճէք տիր։»

Ժան հիստէթլէնէրէք մէքթուպը էլինին իչինտէ սրտուշտրրը։

—Ալչազը՛գ, — տէտի։ — Հագդրմատա պէօյլէ պէր իֆթիրաը.յա քի՞մ նէյը ու իչէյէ ճիւրաթ էթմիշ տիր... Մառի-Լուիզ՝ պէր տիկերինին մանթօնէթասը՝ մը։ Աճապա քիմի՞ն. Մ. տը Թէռնուառը՞ն մը...

Ժան Կէռիէ՝ զազապա կէլերէք վէ էթրաքինատա գրրաճագ վէ եախօտ եըրթա-ճագ պէր չէյ արայարագ էլէրինի գրվըրտը։

Զէվճէսի պու սըրատա իչէրի կիրտի։

Ժան մէքթուպը սազլատը վէ կիւլէր կիւզլիւ օյմագա չալըշտը։

Մառի-Լուիզ՝ գօճասընը թէլաշ ու հէյէճանընը միչահէտ իտէրէք, նէ՝ օլ-տրդընը սիւվալ էթտի։

Պէր արա ժան հեր չէյի սէօյլէմէք խթէյտի։

Լաքին օ մահճուպ վէ պիտուչ գարըյը ութանտրրմագ, պէր թագըմ ութանը-լաճագ չէյլէրի մէրդումէյէ սէօյլէմէք, չու պէլմը ֆանինին մէնզարէի ըէզալէթինի օնա իրատ էթմէք, պէրինճի տէֆա օլարագ անընն հէմ էլէմ ու քէտէրինի վէ հէմ հիտտէթ ու զազապընը մուճիպ օյմագ... պիրինճի ՝տէֆա օլարագ օ կիւզել վէ ատու կէօզէրտէն եաչ ադրթմագ՝ կիւնահ տէյի՞լ մի տիր։

Ժան՝ կէօյա իւզերինտէ պէր ֆէնալըգ օլտրդընը պէյան իտուպ, մէրդումէ եա-նընտան մուֆարէդաթ էթտիքտէ, անտէն կէօրիւմէյէճէկինէ էմին օլտրդատան սոնա մէքթուպը եազտը։

Մամաֆիի ժան ազ ույուտը։

Օ տիչիւնճէ՝ զիհնինտէն հիչ չըդմատը, թէպէլլաչ օլուպ քէնտիսինի բահաթ-սըզ էթտի։

Օ տիչիւնճէյի տէֆ էթմէյէ չօգ ճահտ ու զայրէթ իտուպ, տէֆ իտէմէթիկի իչիւն բէք զէյատ խրրալանը վէ տայմա օ մատտէնին իւզերինէ տիչիւնիր իտի։

Բէյ տէր բէյ գալպինտէ մուճիպը խաճալէթ պէր թէրէտտիւտ հասրլ օլը.յօր իտի։

Պու հալ հէնուզ չիւպտէ տէյլլ իտի։

Քէնտի քէնտիյէ տէյօր իտի քի,

—Թանրտրզլարըմ հէր պէնտէն գաչընը.յօրլար։ Հէբսի տէ եանըմը.ը օյամագ։ Աճապա պու տէհնէթլի իֆթիրա նէ՝ տերէճէյէ գատար սահիհ տիր։

Պունը տէյէրէք միւթալէյա տալտը։

Պէր վագթ խաթր ու խայալինէ կէլմէյէն պէր թագըմ թէֆէրրուաթ չիմտի խաթրընա կելէյօր իտի։ Պէր թագըմ տէնշէթլի սիւվալլէր վարիտը խաթրը օյուպ, պունլարա հիչ պէր ճէվապ վերէմէյօր իտի։

Թէռնուառ իլէ Մարժիվալ՝ նա՞սըլ օյուպ տու թէքլիֆսիզ ահպապ օյմուշլար իտի։

Թէռնուառըն Մառի-Լուիզ հագդընտա վագը օյան ֆէվգէլատէ մուհապպէթի նէյտէ՞ն իյճապ իտէյօր իտի։

Իզդիվաճտան էվվէլ պանքէր հեր կիւն Մարժիվալը խանէսինէ կիտէր իտի։

Շիմտի տէ Մառի-Լուիզ թէսաուիֆ էթմէք իչիւն տայմա պէր վէսիլէ պու-լույօր իտի։

(Տէվ-Ա)

նայա վազ խոլերկի, վէ Ռումանեատան 56 եօլճու իւլէ կէլէն 1 Իտալիա վաբօրընդա 24, վէ 167 Թայֆա իւլէ կէլէն Ռումանիա պէյ-ի վաբօրդայա 13 Ֆրանսայ վաբօրընդ 12 ստաթ գալանթինայա գօնդրաբը, վէ գալանթինա միւատէթլերինի իքմալ էյլէմիշ օլան 6 Օսմանլը վէ 2 Եունան եէլքէն սէֆիէլերիյլէ 1 Իթալիա վաբօրընա բրաթիգա վէրիլիրիկի, վէ գալանթինա թահվիրնատա պուլունան 1 Օսմանլը վէ 3 Եունան եէլքէն սէֆիլենէսիյլէ, 3 Ռուսիա, 1 Իթալիա, 1 Ռումանիա վէ 1 Ֆրանսայ վաբօրընդան մէվճուտը օլան 520 Թայֆա վէ 260 եօլճրընդն ահվալը սրհհիյէլերինին եօլունտա խոլերկի, վէ Գալատէնիզին մուայէնէլի թրպպկէյէ թապլի խաքէլէլերինէն կէլմիշ օլան 2 Օսմանլը վէ 1 Նէմցէ վաբօրդայա 30 եէլքէն սէֆինէսինին մուայենէլերի պիլիճրա բրաթիգաբրընդն վէրիլէճէյի պիլտիրիլմիշ տիր։

* *

Յուլիսին 11 վէ 12 վէ 13 Հունիւլ կիւնլերի Աբեատա գօլերատան նէ վուգուաթ վէ նէ տէ վէֆիյաթ օլմամլը սրը։

* *

Յուլիսին 12 Ենի կիւնիւ Գրբնատա Թեոսոսիա (Քէֆէ) թէհհաֆիզուղատանէսինտէ եէնիտէն իւլի քիչի գօլէրայա Թուրուլդա 1 Ի վէֆաթ իթմիշ տիր։

* *

Պէկիրատ ատբերի խասթախանէսինտէ պիր գաչ քիշինին գօլերայա Թուրթուլդը ըիվայէթ խոլիմիշ խէ տէ, պու ըիվայէթ ըէսմէն թէքգիզ տէ, վէ պու միսիլու արաճիֆ նէյրիյլէ խալգին թէլաչ իթմէսինէ սէպէպլիյէթ վէրէն քիմէլերը հագգընատա հիւքիւմէթը մահալլիյէճէ թաագիպաթը գանունէյէ իճրա իտիրմէքտէ պուլունմըշ տիր։

* *

Բուսիատա գօլերանդն չնատէթլէ իճրան հիւքմ իթմէքտէ օլտրդը Աժտերիան չէհրիյլէ Զարիճինտէ պիր չօգ թիւճճար վէ պանգալար՝ թաթիլը թէէտիյաթ էյլէմիշ, վէ պուհրանը մալինին Նիժնի-Նովկորոտ բանայրրընտա տախի վուգու պուլաճաղը թախմին իտիրմէքտէ պուլունմըշ տիր։

* *

Բուսիատա վագը Զարիճինտէն իշար օլունտրդնա կէօրէ, գօլերատ միտնատպէթիյլէ քիլիսէլերատ ճէնագէլերին իւգերինէ ճէնագէ թապութլարը աչդ օլարագ տուալար օգունմասը մէն օլունմըշ խէ տէ, բուհանիլէր՝ խիլաֆը մէմնուիյէթ օլարագ ճէնագէ թապութլարը աչդ օլորդը հալաթ տուալար իթմէքտէ տէվամ կէօսթերիյօրլար իմիշ։

* *

Պիր Ալէման կազէթասը՝ տօդթ. Գօխրն Բուսիատաքի գօլերա հագգընտա իճրան թէտգիգաթ իթմէք իւզրէ Պէրլինտէն միֆարէդաթ իթտիկինի եազմըշ իսէ տէ, տիկէր թարաֆտան Պէրլինտէն չէքիլէն պիր թէլեկրաֆի մէգբիւր հավասիսի թէքզիպ էյլէմիշ տիր։

ԹԷՏԱՊԻՐԸ ՍԸՀՀԻՅԷ

ԲԼՈՄԻ

Իքինճի տարիէի պէյէտիյէ տախիլինատէ քեանին Ֆաթիհ ճամատէսի վէ Գարման վէ Սարամանէ վէ Աթ Բազարը ճամատէ վէ սօգազարը վէ Աթ Բազարընտա քեանին խանլար վէ Ունգաբանը, վէ Եէնիգարու ճիվարընտաքի պիր թագմ սիւքեանլար վէ թաշ թէքնէլեր, վէ Հայտար վէ Զբոյը վէ Սալմաթօմրուկ վէ Գալաթ մէվգբինտէ տախի Այ Սթրաթի վէ Այվասար վէ Քիւրքճի Զէյտէսի ճամատէ վէ սօգազարը իւէ պիրճիմէ սիւքեանլար, վէ Էյուպ մէվգբինտէ քեանին սվորբլար վէ սօգազար թէմիզլէթտիրիլէրք լազմ կէլէն մահալլէրէ սոխտ ֆէնիք սէօքտիւրիլտիկի, վէ օ ճիվարտա քեանին սէպպազխանէ գարաթբլարագ սէրիճիլերին եէտիգուլէ խարիճինէ նազ իթտիրիլտիկի, վէ ճիպալի ճիվարընտաքի բաչարմաքը մաղազալարը պատանա իթտիրիլէրք սէրունէլերինէ բիս գօգուլարը սէճի իտճի էճզալար սէօքտիւրիլտիկի, վէ Էյրիգաբու ճիվարընտաքի սէրի մաղազալարը թախլիյէ իթտիրիլտիկի, վէ Կիւնճի տարիէի պէյէտիյէ տախիլինտէքի պիճիմէ մահալլէլէր վէ սիւքեանլար քնամիլէն թէմիզլէթտիրիլտիկի,

Վէ Ենճի տարիէ տախիլինտէ քեանին ճամատէ վէ սօգազար սիւբիւրթտիրիլէրք վէ ճէվամի չէրիճէ մէնզալարբյա սարը մահալլէրէ բիս գօգուլարը սէճի իտճի էճզալար սէօքտիւրիլտիկի, վէ Սարբեարատա եէնմէսի մուզիրը մէվզիլէրին վէ սէպզէվաթլարըն սէնիդէ սէօքտիւրիլտիկի,

Վէ Ենճը տարիէ տախիլինտէքի պազը ախբրլար իւէ պիր բաչանը տիւքեանը թէմիզլէթտիրիլտիկտէն սօնրա գարաթբլրպ, Գուշ օղլու Եօգուչընտա պիր լաղրմն թէմիզլէթտիրիլտիկի, վէ մահալլի մէզարճրլար քէթխիւտասընա տախի էվլէրէ եազն էօլիլէր սէճին իթտիրիլմէմէսինէ տարը իսթարաթ իճրա խիլտիկի, վէ Գուզկոնճուզտաքի բաչավրանը տիւքեանընն գաբատրլտրը՝ Շէհր Էմանէթը ճէլիլէսինէն Տախիլիյէ նէգարէթը ճէլիլէսինէ վարտա օլան յուլիս 11 Թարիխի միւթէատտիտ բաբօրթօլար մէպլէրինտէն անլաչրմը տրը։

ՊԻՐ ՐԻՉԼԻԹԱ ՄԱՏԵԼԻՍ

Տօգթ. ճէլալան էֆ. թարաֆընտան տէրճի զրմնրնտա մաթպամաղա կէօնտերիլմիշ տիր.

... Միւէլլիֆ էֆէնտի,

Ատպէթէ ըիայէթէն չամսրմա ահա օլան պիր մէսէլէտէն տօլայը աթիտէքի մուսթաատար պիր ելսթաբրը մէմէթպէր կազէթանըզա տեբճէ հիմմէթ պույուրմանըզ նիյազ օլունուր.

Աճիզլերինէ միւթէպեր պիր գաչ զամթ թարաֆընտան վէրիլէն մալիմաթա նազարէն, խասթաբրմտան պիրինէ թէրթիպ իթմիշ օլտուզում մուալիճէնին ըէչէթաբը պիր էճզախանէյէ կէօթիւրիւլպ եարարրթմազ խսթէնիրտիկինտէէճզամը՝ կէօյա թէրթիպ իթմիշ օլտուզում մուալիճէնին մրգտարը իկմի թէպապէթին կէօսթէրմէքտէ օլտրդը մրգտարան ֆազլա իմիշ կիսալի պիր թազրմ էթթէյի թիրվինէ ույմազ միւթալէալարա գալգբը վէ հէղէյանա չըգբը, վէ խասթատա այնի մուալիճէյի սախ պիր էճզախանէտէ եարարրպարադ գուլլանը։

Մէրգում էճզանճը՝ չու նօգթայը պիմէլի քի, օ խասթայը տա պիւլերիմ, թէրթիպ իթմիշ օլտուզում մուալիճէնին ճընա վէ մրգտարընը տախի բէք ալէա սէրլատրը խէրիմ, վէ իրմը թէպապէթին կէօսթերմէքտէ օլտուպը թէքապիրլերին հիչ պիրինէ մուզայիր պուլմամ։

Թրպպիյէ Մէքթէպի վէկմէճիսը Թրպպիյէ ադարարը տուրույօրլար, պէն տէ տուրույօրում, մէրգում էճզանճը պուլյուրսուն մուհաքէմէ օլալըմ, նէ լազըմ ուզուն լազըրընը։

Շիմտիլիք պու գատար էրվէրիր, եազընտա պու ճիհէթտէն ասլայը տահա կէօրիչիւլեճէք տիր։

Տօքթ. Ճէլալ։

ԿՐԹԱԿԱՆ ՊԱՅՔԱՐԸ

Երբ կարդացի Մասիսի վերջընթեր թուոյն մէջ «Հանրապետական կրթութեան պահանութիւնը» վերնագրով Զօհրապ էֆէնտիի յօդուածը, մէկէն միտքս եկաւ ռամկական առածը —կուշտը անօթին հալն ի՞նչ կը հասկնայ— եւ արդարեւ այսպէս է։ Անոնք որ ունին քիչ շատ բարեկեցիկ վիճակ ու զուարթ դէմք մը՝ չեն ուզեր հետաքրքրուիլ աղքատի մը ցաւերուն եւ իրաւեկ ըլլալ անոնց իրաւացի պահանջներուն. ինչո՞ւ, —որովհետեւ ըսուած է անգամ մը՝ «աղքատին արիւնը պաղ կը լլայ»։ Օր մը մը ալ երբ թշուառի մը սրտիկէզ ճիչերուն տխուր չարագանդը հասնի իրենց ականջներուն եւ վերջապէս գործ մը տեսնել ուզեն, իսկոյն կը ծանծաւեն ու կը թթուեցնեն դէմքերնին, եւ զրժգոհ ու արհամարհոտ նայուածքով մը կը գոչեն «օ՛ սա լալկանն՝ը՝ սա լալկանն՝ը՝»։

Զօհրապ էֆէնտիի յօդուածը ի մասին մեր անգործ ու աղքատ չրջանաւարաներուն, սոյն ազնուապետական արհամարհոտ ոգին ունէր իր մէջ։ Մասնի խմբագրատեղը կը կարծէ թէ՝ մեր թաղային վարժարաններէ ելլող չրջանաւարաներուն անգործ ուսանօթի միանուն գլխաւոր պատճառը լաւ կրթութեամբ մը օժտուած չըլլալնին է. ուստի համալսարանական բարձրագոյն կրթութիւն մը պէտք է որ տրուի կըսէ՝ մեր դռատի ուսանողաց, զի այդպէս կը պահանջէ ժամանակիս յառաջդիմական ձգտումը. մինչեւ իսկ եթէ մէկը որ՝ չունի Բեւայի չիտակ ճամբուն վրայ քանի մը մեծ ու խոշոր կալուածներ՝ ստանալու համար իր կանխատեսած հանրապետական բարձրագոյն կրթութիւնը, պէտք է որ չարաչար տքնի ու աչխատի բարձրացնելու համար իր մտային զարգացման մակարդակը. այնուհետեւ թող մարդ վստահ ըլլայ թէ ապրուստի միպիր էճգախանէյէ կէօթիւրիւլպ եարարրթմազ խսթէնիրտիկինտէէճզամը՝ կէօյա թէրթիպ իթմիշ օլտուզում մուալիճէնին մրգտարը իկմի թէպապէթին կէօսթերմէքտէ օլտրդը մրգտարան ֆազլա իմիշ կիսալի պիր թազրմ էթթէյի թիրվինէ ույմազ միւթալէալարա գալգբը վէ հէղէյանա չըգբը, վէ խասթատա այնի մուալիճէյի սախ պիր էճզախանէտէ եարարրպարադ գուլլանը։

Մէրգում էճզանճը՝ չու նօգթայը պիմէլի քի, օ խասթայը տա պիւլերիմ, թէրթիպ իթմիշ օլտուզում մուալիճէնին ճընա վէ մրգտարընը տախի բէք ալէա սէրլատրը խէրիմ, վէ իրմը թէպապէթին կէօսթերմէքտէ օլտուպը թէքապիրլերին հիչ պիրինէ մուզայիր պուլմամ։

Թրպպիյէ Մէքթէպի վէկմէճիսը Թրպպիյէ ադարարը տուրույօրլար, պէն տէ տուրույօրում, մէրգում էճզանճը պուլյուրսուն մուհաքէմէ օլալըմ, նէ լազըմ ուզուն լազըրընը։

Շիմտիլիք պու գատար էրվէրիր, եազընտա պու ճիհէթտէն ասլայը տահա կէօրիչիւլեճէք տիր։

Տօքթ. Ճէլալ։

ԶՕՆ

ԱՌ ԵՒՏԵՐՊԷ

Որ զկեանս երգէ յՈրիէական 'ի փանդուռանէն

ԿԱՄՔ ՏԵԱՌՆ

1. Թէ՛ Ձեր աչիր ի լոյս բացան կենսատէս,
Եւ Ձեզ բաժինք սքեան խրնծիրք կամ աղէս,
Թէ՛ բընութիւն, տարերք մրպտին Ձեր վերայ,
Ըսէ՛ք.— Կամք Տեառն օրհնեա՛լ ըլլայ։

2. Բազդին ճիրանք Ձեզ ըսպառնան, ա՛յո, միշտ,
Ձը թշլատրեն յաստիս վարել կեանքն անվիշտ.
Շանթահարիք յերկնից աստեղց գերակայ,
Ըսէ՛ք.— Կամք Տեառն օրհնեա՛լ ըլլայ։

3. Թէ՛ կուտակին գերկնիւք ամպեր տարտղեր,
Բուքն ու քամին չընչին արձակ 'ի յերկիր.
Տարափն ու ձիւն բարձանց տեղան մէջ նորա,
Ըսէ՛ք,— Կամք Տեառն օրհնեա՛լ ըլլայ։

4. Երբ ընդ որդւոց 'ի ձմերան ընդ յարկաւ.
Ժամեր հեշտին կը վայելէք դուք հարկաւ.
Մառանք Ձեր լիք, դստարկ ասկան այլոց, վա՛հ,
Ըսէ՛ք.— Կամք Տեառն օրհնեա՛լ ըլլայ։

5. Թէ՛ մուրացկինն 'ի յուն՝ պարիկի լեցընէք,
Սրբրէք յաչաց դառն արցունքներ որբոյն հէք.
Դողդոջ ձեռաց կարիաւէք մէն մի լուսայ,
Ըսէ՛ք.— Կամք Տեառն օրհնեա՛լ ըլլայ։

6. Առաւօտ է. երկինք պարզ կայ եւ զուարթ.
Այերքն 'ի բոյր, 'ի թոյր ծաղիկն եւ վարդ,
Կեա՞նք կը ծընի, այլում բա՞ժին մընայ մահ,
Ըսէ՛ք.— Կամք Տեառն օրհնեա՛լ ըլլայ։

7. Ի՞նչ փայթ... ամենք զնան 'ի փչուտ ճանապարհ,
Ուղղին 'ի ծաղ գրաղիք եւ եթ ըզդազարեւ երբ՝ օ՛չ թէ՝ հանիք փառաց մշտակայ,
Ըսէ՛ք.— Կամք Տեառն օրհնեա՛լ ըլլայ։

ՈՓԵԼԻՆ

10 յուլիս 1892
Պարտիզակ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը հրատարակէ յունիսի համար նուիրատուաց անունքը.

Բարեգութ Տեարք եւ բարեսիրտ Տիկնայք,

Աֆիոն Գարահիսարի աղգայինք (ընթացիկ) դրամ) 2000, Մ. Վիթէլիի մաղազայէն առ ու ծախ եղած ափիոններէն՝ Մ. Գօսթաքի Իփսիմիտի եւ Մ. Թարանթօյի միջոցաւ հանդանակեալ 1107, ըստ սեփան Գ. Կէլբեճեան ի Գալաս իւր ստացած ամսականէն մի ման 200։ Բարեսէր ոմն Ճեռամբ Ա. Հաճեանի 108։ Բարեսէր ոմն Տրապիզոնցի 95։ Ցակոբ Մըրմըրեան 54։ Բարեսէր ոմն 54։ Կարապետ Թէլիֆեան 40։ Պէշիքթաշլեան ատամոյցի Ջրհանկիրք 40։ Գրիգոր Փանոսեան 30։ Մհի. Ցակոբ Դարամանեան 20։ Ցակոբ Մարտիկեան 20։ Մաքսի Թահթապէյիք 20. Նշան Ցակոբեան 20։ Պետրոս Մելքոնեան 20։ Գէորգ Խաչէյեան 20։ Տիգրան Ցարութիւնեանի սրճարանէ հացագին 20։ Բարեսէր ոմն 20։ Ցակոբ Մ. Կարապետեան 20։ Տիրուհի Դրանսէրեան 20։ Գումար 3928։

Խաղնէի Խասսայի պաշտօնատուն 2 ոչխար։ Յովհաննէս Սամուէլեան 1 ոչխար։ Տ. Վաղինակ Ծ. վարդապետ Սիսակեան 1 դան։ Իսթամպօլլուեան Բարեգէր եւ Այֆեան Ցակոբ էֆէնտիք իւրեանց բարի եւ գովելի սովորութեանց համեմատ, որպէս ամէն տարի, նոյնպէս եւ այս տարի Պալըզ բազարի, Պաղէշ գաբուի եւ այլ բարեսէր անձերէ դրամ հանգանակելով փոխան յանձնած են 9 պարկ 543½ քաշ ատաս։ Գրիգոր Փանոսեան, ըստ իւր գովելի սովորութեան այս տարի եւս բարեհաճեցաւ նուիրել 84 քաշ միս, 200 քիլօ հաց։ Բարեկրօն քահանայ ոմն՝ իւր դրատեր հարսանեաց առթիւ 200 քիլօ հաց։ Ղազար Մարտիկեան 100 քիլօ հաց։ Այթբարմաղեան 100 քիլօ հաց։ Առաքել Զաքարեան 100 քիլօ հաց։ Բարեսէր ոմն 50 քիլօ հաց։ Բարեսէր ոմն 13 քիլօ հաց։ Գրիգոր Ց. Թնկրեան 600 հատ վարունգ։ Երուանդ Սիսակեան 16 քաշ թուլում պանիր։ Արմենակ եւ Ռուբէն Մանուկեան 2 բաբէթ 7 քաշ բամպակ։ Եղերոս Պէնկլեան 1 քիլիմ 5 կանգնոց։ Մանրիկ Սիմէոնեան 1 սեղանի ծածկոց։

Ի դիմաց Հոգ. Ազգ. Հիւանդանոցի

Վ. Սահնազարի Վ. Սահնազարեան
Ց. Պէկէ՝ Ս. Ց. Թաշեան

Կ. Պոլիս 1 յուլիս 1892

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Բէթէրսպուրգի սէֆարէթը Սէնիյէսի պաշ քիթապէթի՝ էշլիյէթ վէ քիֆայէթինէ մէպնի Շնճի քեսթիպի Ֆուատ պէյէ,

Սէֆարէթը մէղբիւրէ Շնճի քիթապէթի՝ Յինճի քեսթիպի իզզ. Իսմայիլ Հագը պէյէ,

Սէֆարէթը մէղբիւրէ Յինճի քիթապէթի՝ Թարրիրաթը Խարիճէյէ գալէմի խիւլաֆարտան Սիւլէյման պէյէ Թէվճիհ պույուրմուշ տրը։

ՍԳՕԹ ԵԱԳԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Գոճ,

Սկզն «Իմիւլգեան Սգօթ» նամ Թէրթիպկինէզի գուլլանմայա պաշլատրրընտան պէրու, մէղբիւր Թէրթիպին սրրաճա վէ գանարընդէ կեպի չօճուգ խասթալղալարընա բէք չօգ տէֆա հիւանիւ նէթիճէսինի խրթիհալ էյլէմիշլմ տիր։ Իսմի պէնիմ էֆէնտիքմա, իշչու թոշ վէ ֆախրէպաթչ Թէրթիպ տախա Մարինա պաղչէ խացրնա Թերճիհ օլունմամը տրը։ Պիտէն ալէյ պէն տախի անը պու տուրէթէյ Թավշիյէ իսէրիմ։

Օրտուի Հիւմայուն
աթբպպահ ասպղդասրնատ
Տօքթր Ա. Անարէանէ

ԵՐԴԱՐԱՆ ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ

Պատկերազարդ եւ խստ զուարճալի սոյն հատորտիր հաւաքածոյն, որ 136 էջերէ կը բաղկանայ, կը վաճառի 3 դրկնս Գրավաճառաց եւ մասնաւորապէս Պաղչէ գաբու Թիւ 4 Զ. Թորոսեան գրատունը։

ԱՆԶԳԱՄՈՒՀԻՆ

ԳՐԵՑ

ՍԻԼՈՒԱՆ

—Ս. Կարապետէն իրարմէ բաժնուէցանք, չը գիտեմ ուր երթալնը...։

Ամարկու ոսոխին հակառակորդը, ոչրսպ ալ վեհ, մեծ մարդ լինի, վարանամիտ կը դառնայ մինչեւ իւր կամ նորա չքանալը։ Ազարիկ վարանամիտ էր եղած, թէեւ կը շարունակէր ուղին, թէեւ արշաւասոյր կը հեռանար Ասիական երկիրներէն, այսու հանդերձ՝ ենթակայ էր ձիսանի ազդեցութեան։ Ազարիկ ոչ մի գաղանէ կը վախենար այնչափ, որչափ Մէյմօյի օձային կդակը, անփայլ աչքը կահաբեկէին զինքն։

Ամեն օր, ամեն ժամ չը գիտեմ որպիսի նախազգացմամբ կսպասէր նորա գալուն...։ Ինք քաջապէս համոզուած էր թէ, ձիսան ոչ չար ընթացքը փոխել և ո՛չ զիրենք հանգիստ թողուլ կարող էր. դիտէր թէ, ձիսան չուտով պիտի թօթափէր դիւթական երեւութից հրաշալի ազդեցութիւնը և սանձարձակ պիտի հարձէր զինքը մինչեւ ի մահ։

Սակայն ճանապարհին կը պարզէր իւր մտածումները անբաժան Տիկօյին, զարմանալի չէ որ երկուսն ալ մի և նոյն գաղափարներն կարտայայտէին. միայն սա տարբերութեամբ։ Տիկօ չէր յուսար թէ ձիսան կարող է անհանգստութիւն պատճառել՝ եթէ ճանապարհին չը հանդիպի։

—Քիչ էր մնացած այդպիսի ցած արարածի մը վերայ կարեկցիլ,— կըսէր Տիկօ, երբ խօսք կը բացուէր Մէյմօյի մասին,— քի՞զ է մնացած առեւտրական սկզբունքով երթալ թշնամուն դիմադրաւ, մինչդեռ ո՛չ միայն նա, այլ աշխարհ ընդհանուր կը շարժի հեթանոսական սովորութիւն ու կրից թերագրութեամբ, պարտուց և իրաւանց ոչնչացմամբ... ի՞նչու այժմ Մէյմօ մեռած, մենք ի Դալորիկ ազատ, ապահով նստած չը լինէինք...։ Այս ամենը, Ազա՛րիկ, այս ամեն տառապանքը կը կրենք միայն քո վեհանձնութեան պատճառաւ... եթէ ինձ լսէիր, այո՛, այժմ ոչ եւս էր քսմնելի ձիսանը։

—Կին մի սպանե՞լ, ներելի՞ է այր մարդուն ձեռք բարձրացնել կընոջ վերայ... ներե՞լի է, մեղք չէ՞ սուրը ապականել կնոջ արիւնով։

—Ի՞նչու սուր, պէտք էր խեղդել կատուի պէս։

—Անարժան ոչ է կինը մարդու սրին տակ։

—Եղբայր, Մէյմօն կին չէ, Մէյմօն դիւութեան, կարեկցութեան անարժան է, հրեշ է այդ զզուելի քածը. ի՞նչ կը խօսիս, ո՞վ կը մերկացնէ սուրը կնոջ դէմ, եթէ չէ անզգամ... անշուշտ Սողոմոն փորձառու էր, երեք հարիւր կին ունեցող մարդը, բիւրաւոր այրերու հրամայողը, անզգամէն վատթար չը գտնելով էր որ ըսաց.—Լաւ է բնակիլ ընդ լիւի, քան ընդ կնոջ անզգամի։ Մե՞ղք է իժը ոչնչացնել, գլուխը ջախջախել, քանի որ նա պիտի ճնասէ հարիւրաւորներ... երբ իժը դերադաս է անզգամէն, բարեկա՛մ, ուրեմն որչա՞փ զզուելի է նա... ա՜հ, չեմ հաւատար թէ Սողոմոնի անզգամ հարճը մեր Մէյմօյին գերազանցէ, չեմ հաւատար թէ երկրագունաը զարգացուցած լինի մի այսպիսի հրեշ։

—Ստոյգ է, հրեշ է, վասն զի ինչ որ կընէ, լաւ ըրի կըսէ, վասն զի չի ճանչեր օրէնք, իրաւունք, այլ միայն իւր անտանելի եսը...։ Այդ եսն է անզգամութիւնը։

—Վերջապէս պէտք չէր ապրեցնել, սակայն՝ դու ապրեցուցիր, գուցէ մեր թշուառութեան համար։

—Կամք տեառն օրհնեալ եղիցի։

—Եղիցի և եղիցի՛...։

Ազարիկ զգալով Տիկօյի դիտողութեանց արդարութիւնն, զգալով իւր սխալ գործելը, չէր կարող զօրեղ առարկութիւններ մէջ բերել և միշտ ոչ երբէք չպիտի պակսի իրեն։

Մենք այնպէս կը հաւատամք թէ Պոլսոյ մէջ լաւ կերպով ապրուելու համար անպատճառ համայարանական կրթութեան մը պէտք չկայ։ Պոլսոյ մէջ գործ չպակսիր աչխատելու ու շահելու համար, եւ մեր նորածիլ աղքատ երիտասարդները չատ պիւրին կերպով կրնան ապրուիլ, եթէ գործունէութեան ասպարէզին մէջ առաջին քայլը իրենց ցուցնելու բարեսրտութիւնը ունենամք։ Ինչ ամենամեծ պատասխանատուութիւն որ կը ծանրանայ մեր վրայ, մեր ապագայ սերունդին իրական կացութեան հանդէպ մեր ունեցած մեղադրելի անհոգութիւնն ու սառնային անտարբերութիւնն է։

Ուրիշ խնդիր մը չօշափած պիտի ըլլամք երբ ըսեմք թէ ուսման ու զուարթեան ընձեռնած բազմակողմանի առաւելութիւնները մարդկային արժանապատուութեան տեսակէտով անդնահատելի են միշտ։ Եւ արդարեւ ի՞նչ կարժէ կեանքը երբ չդիտէ զգալ ու խորհիլ զինքը շրջապատող առարկայից վրայ։ Այո՛, պէտք է որ մարդը զարգանայ, բարգաւաճին, իմացականութիւնը թեւեր առնու ու թռչտի ուսման ու գիտութեան անսահման, անեղը աչխարհին մէջ եւ հետազնդի ու խելամուտ ըլլայ զինքը հետաքրքրող իւրաքանչիւր առարկայից։ Զգացումները պէտք է որ ազնուանան, փափկանան այնպէս որ արցունքի կաթիլ մը, կամ սիրոյ քաղցր ժպիտ մը վեր ի վայր յուզէ ու խռովէ սիրտը. մէկ խօսքով բարձրագոյն կրթութեան մը պէտքը զգալի է ամեն ատեն։ Արդ՝ քանի որ գիտեմք թէ մեր թաղային վարժարանները տակաւին չեն կրնար տալ մեր ակնկալելիք բարիքը, եւ օտար բարձրագոյն վարժարաններու մէջ սեւական լաւ կրթութիւն մը ստանալն ալ ամեն քսակի գործ չէ, աւելի լաւ չէ՞ որ ունենամք պարզ նախապարմանոցներ համեստ ծրագիրներով, մեր դպրոցներուն համար յուսալէս ծախսուած տարեկան պատկառելի գումարներէն խնայողութիւն մը ընենք, եւ ամեն թաղ ունենայ իր դպրոցին յատուկ խնայողական մասուրը, որուն չը նորին. իւրաքանչիւր դպրոց ամեն տարի իր յաչողակ ու մտացի չրջանաւարտներէն զրկէ Եւրոպոյ բարձրագոյն վարժարաններէն մին իրենց կոչմանց ուընդունակութեանց համեմատ, ուր կարելի ըլլայ ստանալ հիմնական կրթութիւն մը։ Հազար անգամ իսկոյն եմ անիծեր մեր դպրոցներու մէջ աւանդուած այն կիսկատար ուսմանց ու գիտութեանց նախնական գիտելեաց, որոնց չնորհիւ չատ չատ անօթի գրագիր մը եւ կամ լալկան դաստուր մը կարելի է ըլլալ։

Ի՞նչ գաղափարի կը ծառայէ ամեն տարի կրթական մեծ ու նորանոր ծրագիրներ պատրաստել եւ անոնց կիրարկութեանը համար մեծամեծ ծախքեր ընել երբ մեր աղքատիկ ուսանողը չպիտի կրնայ երբէք օգտուիլ անոնցմէ, ինչու՞ որ մեր էնանգ ու աղքատ դասակարգը իր զաւակը առ առաւելն մինչեւ պատանեկութեան տարին դպրոց կրնայ զրկել այն ալ բիւրաւոր զոհողութիւններով, անկէ վերջը ապրուստ պէտք է իրմէ, պէտք է որ տան գործի մը գրլուխ անցնի, աչխատի, շահի ու օգնէ իրենց։

Մենք մեր ունեցածը լաւ կերպով գործածել չեմք գիտեր։

Խաչէ Գասարճեան

Սկիւտար

ՀՕՆ

ԱՌ ԵՒՏԵՐՊԷ

Որ զկեանս երգէ յՈրիէական 'ի փանդուռանէն

ԿԱՄՔ ՏԵԱՌՆ

1. Թէ՛ Ձեր աչիր ի լոյս բացան կենսատէս,
Եւ Ձեզ բաժինք սքեան խրնծիրք կամ աղէս,
Թէ՛ բընութիւն, տարերք մրպտին Ձեր վերայ,
Ըսէ՛ք.— Կամք Տեառն օրհնեա՛լ ըլլայ։

2. Բազդին ճիրանք Ձեզ ըսպառնան, ա՛յո, միշտ,
Ձը թշլատրեն յաստիս վարել կեանքն անվիշտ.
Շանթահարիք յերկնից աստեղց գերակայ,
Ըսէ՛ք.— Կամք Տեառն օրհնեա՛լ ըլլայ։

3. Թէ՛ կուտակին գերկնիւք ամպեր տարտղեր,
Բուքն ու քամին չընչին արձակ 'ի յերկիր.
Տարափն ու ձիւն բարձանց տեղան մէջ նորա,
Ըսէ՛ք,— Կամք Տեառն օրհնեա՛լ ըլլայ։

4. Երբ ընդ որդւոց 'ի ձմերան ընդ յարկաւ.
Ժամեր հեշտին կը վայելէք դուք հարկաւ.
Մառանք Ձեր լիք, դստարկ ասկան այլոց, վա՛հ,
Ըսէ՛ք.— Կամք Տեառն օրհնեա՛լ ըլլայ։

5. Թէ՛ մուրացկինն 'ի յուն՝ պարիկի լեցընէք,
Սրբրէք յաչաց դառն արցունքներ որբոյն հէք.
Դողդոջ ձեռաց կարիաւէք մէն մի լուսայ,
Ըսէ՛ք.— Կամք Տեառն օրհնեա՛լ ըլլայ։

6. Առաւօտ է. երկինք պարզ կայ եւ զուարթ.
Այերքն 'ի բոյր, 'ի թոյր ծաղիկն եւ վարդ,
Կեա՞նք կը ծընի, այլում բա՞ժին մընայ մահ,
Ըսէ՛ք.— Կամք Տեառն օրհնեա՛լ ըլլայ։

7. Ի՞նչ փայթ... ամենք զնան 'ի փչուտ ճանապարհ,
Ուղղին 'ի ծաղ գրաղիք եւ եթ ըզդազարեւ երբ՝ օ՛չ թէ՝ հանիք փառաց մշտակայ,
Ըսէ՛ք.— Կամք Տեառն օրհնեա՛լ ըլլայ։

ՈՓԵԼԻՆ

10 յուլիս 1892
Պարտիզակ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը հրատարակէ յունիսի համար նուիրատուաց անունքը.

Բարեգութ Տեարք եւ բարեսիրտ Տիկնայք,

Աֆիոն Գարահիսարի աղգայինք (ընթացիկ) դրամ) 2000, Մ. Վիթէլիի մաղազայէն առ ու ծախ եղած ափիոններէն՝ Մ. Գօսթաքի Իփսիմիտի եւ Մ. Թարանթօյի միջոցաւ հանդանակեալ 1107, ըստ սեփան Գ. Կէլբեճեան ի Գալաս իւր ստացած ամսականէն մի ման 200։ Բարեսէր ոմն Ճեռամբ Ա. Հաճեանի 108։ Բարեսէր ոմն Տրապիզոնցի 95։ Ցակոբ Մըրմըրեան 54։ Բարեսէր ոմն 54։ Կարապետ Թէլիֆեան 40։ Պէշիքթաշլեան ատամոյցի Ջրհանկիրք 40։ Գրիգոր Փանոսեան 30։ Մհի. Ցակոբ Դարամանեան 20։ Ցակոբ Մարտիկեան 20։ Մաքսի Թահթապէյիք 20. Նշան Ցակոբեան 20։ Պետրոս Մելքոնեան 20։ Գէորգ Խաչէյեան 20։ Տիգրան Ցարութիւնեանի սրճարանէ հացագին 20։ Բարեսէր ոմն 20։ Ցակոբ Մ. Կարապետեան 20։ Տիրուհի Դրանսէրեան 20։ Գումար 3928։

Խաղնէի Խասսայի պաշտօնատուն 2 ոչխար։ Յովհաննէս Սամուէլեան 1 ոչխար։ Տ. Վաղինակ Ծ. վարդապետ Սիսակեան 1 դան։ Իսթամպօլլուեան Բարեգէր եւ Այֆեան Ցակոբ էֆէնտիք իւրեանց բարի եւ գովելի սովորութեանց համեմատ, որպէս ամէն տարի, նոյնպէս եւ այս տարի Պալըզ բազարի, Պաղէշ գաբուի եւ այլ բարեսէր անձերէ դրամ հանգանակելով փոխան յանձնած են 9 պարկ 543½ քաշ ատաս։ Գրիգոր Փանոսեան, ըստ իւր գովելի սովորութեան այս տարի եւս բարեհաճեցաւ նուիրել 84 քաշ միս, 200 քիլօ հաց։ Բարեկրօն քահանայ ոմն՝ իւր դրատեր հարսանեաց առթիւ 200 քիլօ հաց։ Ղազար Մարտիկեան 100 քիլօ հաց։ Այթբարմաղեան 100 քիլօ հաց։ Առաքել Զաքարեան 100 քիլօ հաց։ Բարեսէր ոմն 50 քիլօ հաց։ Բարեսէր ոմն 13 քիլօ հաց։ Գրիգոր Ց. Թնկրեան 600 հատ վարունգ։ Երուանդ Սիսակեան 16 քաշ թուլում պանիր։ Արմենակ եւ Ռուբէն Մանուկեան 2 բաբէթ 7 քաշ բամպակ։ Եղերոս Պէնկլեան 1 քիլիմ 5 կանգնոց։ Մանրիկ Սիմէոնեան 1 սեղանի ծածկոց։

Ի դիմաց Հոգ. Ազգ. Հիւանդանոցի

Վ. Սահնազարի Վ. Սահնազարեան
Ց. Պէկէ՝ Ս. Ց. Թաշեան

Կ. Պոլիս 1 յուլիս 1892

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Բէթէրսպուրգի սէֆարէթը Սէնիյէսի պաշ քիթապէթի՝ էշլիյէթ վէ քիֆայէթինէ մէպնի Շնճի քեսթիպի Ֆուատ պէյէ,

Սէֆարէթը մէղբիւրէ Շնճի քիթապէթի՝ Յինճի քեսթիպի իզզ. Իսմայիլ Հագը պէյէ,

Սէֆարէթը մէղբիւրէ Յինճի քիթապէթի՝ Թարրիրաթը Խարիճէյէ գալէմի խիւլաֆարտան Սիւլէյման պէյէ Թէվճիհ պույուրմուշ տրը։

ՍԳՕԹ ԵԱԳԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Գոճ,

Սկզն «Իմիւլգեան Սգօթ» նամ Թէրթիպկինէզի գուլլանմայա պ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՈՒՍԻ

ԻԼԸՆ

Իտարէի Մախուսէ վարչարարութեան Թէրաքիմ խիւլ հրգիզ խիլիմէքտէ պուլունան 600 գրչէ մզգտարը խուրտա լասթիգլէր պիլմիւ-պայէտէ ֆիրուխթ օլընաճաղընտան, ոանթրն արմագ իսթէյէնլերին՝ Իտարէի մէրդումէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

11 Թէմմուզ 308 3—3

ԻԼԱՆԸ ՄԻՒՀԻՄՄ

Բումէլի չըմէնտրֆէր Թանվիլաթը բիանգօսընին 135ինճի գուրսը չալֆր. օգոստոսին 1ինճի կէլէճէք բաղար էրթէսի կիւնիւ Զարպախանէի Ամիրէտ քէշիտէ օլընաճագ տրը։

	ֆրանկ
1 Թանվիլ գազանամ ոզ	600000
1 » »	60000
2 » » պէհէրի	20000
6 » » պէհէրի	6000

Վէ 590 Թանվիլ տաբի տիկէր մուսթէլիֆ մէպլաղլար գազանաճագ տրը։

Իշպու գուլայա տաբի օլաճագ բրոմէս պիլէթլէրի՝ ֆիյաթը միւթաւէ իլէ մաղազամա ֆիւրուխթ օլընմագտաւտրը։

Եկէր պահմ եավէր օլուր իսէ 5-10 զ.լա պէօյիւք մէպլաղլար գազանրլապիլէէէնինտէն, մէգքիւր պիլէթլէրին նէ տէրեճէ մէնֆաաթպախչ օլտրղընը բաղպէթլու էհալիյէ իսթար ու թավսիյէյ լիւզում կէօրմէյիր։ Պիլէթլէր մաղազամըն մէօնրիւնիւ հավի օլաճագ տրը։

Կէլէճէք բաղար կիւնիւ մաղազամ աչրգ օլաճագ տրը։ Ֆարիճատ սաթրլան պիլէթլէր՝ մաղազամտան չըգմըշ տէյիլլէր տիր։

Ժ. Տ. ԾԱՆԷԹԹՕ

Գալաթա Գամիսիոն խան Նօ. 18

ՊԷՕՑԻՒԲ ԷՃԶԱԽԱՆԷ

ԾԱՆՆԻ

Իշպու էճզախանէ չօգտան պէրու մուղանէա օլուպ, չէօհրէթը ումումիյէյի հաղիզ տիր։

Պիր խայլի նիյանն վէ միտալեայա վէ հիւնունիւ չահանաթլէրէ նակլ օլմուշ տրը։

Մէրքէզկի Սթամպօլտա Քէօրրիւ պաշընտա վէ տէրօղլիթօսը Սապունճը խանընտա օլուպ, ոարէոֆ պէր վէճճը աթի տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ԺՕՋԷՖ ԾԱՆՆԻ

Նիւմունէ քիմեախանէսի՝ Պէյօղլունտա Գուլու սոգաղընտա 7 նօմէրօլը խանէսէ պուլունը։

Թօլտան էճզա ֆիւրուխթ օլիրը։

Էճզաի քիմեվիյէ վէ էտվիյէնին էնֆի չէշիտի պուլունտրը կիպի, հաղը Ֆրանսզը վէ Ինկիլիզ իլաճլարը, մասէն սուլարը, հրֆզ իւս սրէնէ գաիսէսինճէ եարբլմըշ գօնեագլար վէ պալրգ եաղլարը տախի վար տրը։

Քէզալիք պիրինճի կիւզէլ գօզուլար, լասթիգ ալէթլէր, վէ քիմեակիրը ըէսի Տօքթ. Ժ. Ծաննինն իսթիպաղը իլաճլարը ֆիւրուխթ օլունը։

Պաշլըճա Եվրօպա պէլէտիյէ քիմեախանէլէրինին ուճուզ ֆիյաթը Թարիֆաը մուէիպլինճէ Թանվիլաթը (անալիզ) քիմեէվիյէ իճրա իսիյիր։

Կէրէճ բայիթախթ վէ կէրէճ Թաշրա իչին, ատէթա բիացա ֆիյաթլարը իւզերինէ 100ա 10 էքսթրա սրբարըշաթ իճրա օլունը։

Սապրգէն Վ. Ծաննի էճզախանէսինին պիր գոսմ օլան ԾԱՆՆԻ ԷՃԶԱԽԱՆԷ ՎԷ ՔԻՄԵԱԽԱՆԷՍԻՆԻՆ նէ բայիթախթա վէ նէ վիլայաթտա հիչ պիր չիպէսի Եօգ տրը։

Աթէօ., ՏՕԳԹ. ԺՕՋԷՖ ԾԱՆՆԻ,
Սթամպօլտա Քէօրրիւ պաշընտա Ն. 1
Պէյօղլունտա Ծաննի էճզախանէսի » 84
» Գուլու սոգաղընտա » 7

ՏՕԳԹՕՐ

ՎԱՀՐԱՄ Յ. ԹՈՐՈՄԵԱՆ

Թապիպի մումարէյէնին Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Թապիսի ճիվարընտա Սարգիս պէյին խանէսինին գարշըսընտա 97 նիւմէրօլը խանէսէ,

Հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 7տէն 10ա գատար խասթա գապու իտէէկի իլան օլունը։

ՍՈՒՖՐԱՏԱ ԵԼԵՆՃԻԲ

ԹԷՐԻՔ ԵԱՂԸ

Մաճառիսթանդն Բէշթա չէհրինտէ վագը սիւտխանէի դրոյի մահսուլը։

Հէր կիւն վիւրուտ իթմէքտէ օրան սուֆրատա եէնէէճէք իշպու թէրքեաղընին՝ դայէթի թաղէ վէ հեր նէվի մէվատը էճնէպիյէտէն արի վէ պէրի օրտուղը դաժիէն թէէմին օլունը։ Մէգքիւր եաղ՝ թաղէ վէ դայէթի լեզզէթի օրմաը հասէպիյէ ումումա թավսիյէ օլունը։

Իշպու թէրքեաղը՝

Գալաթա Նեռ Եօլա
Դօօքէրաթիվ չիրքէթինտէ,

Պէյօղլունտա Թէոդոր չորբաճը Ն. 16ա
Ֆայզէ Տէլիգամիէյզն-Հանտանկա,
Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլա Ն. 430ա
Տէմէթրաղօրլօ պիրատէրլէրտէ,
Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլա Ն. 290ա
Ժ. Բարիսէ պուլունը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԼԸ

Լօնտրա 27 յուլիս

Ինկիլ. էհսամը Ինկ. Լիր.	96—93
Օսմ. էհսամը աչրլարը	20—37
» » գաղանաը	20—31
» » Սէրի Ա.	51—
» » » Բ	27—3/8
» » » Գ	20—3/8
Օթօման 1871	96—3/4
Օսմանլը Պանգասը	12—1/2
Բուսիա իսթիգրազը	105—5/8
Մըսրը տուլ. մութեահրտէ	97—1/2
» իսթիդրազը	103—1/2
Տարբէի Սանիյէի Մըսրը	97—1/4
Թօշիլա իսթիդրազը	103—1/4
Պուլկար իսթիդրազը	89—1/2
Գամպիո Բարիզ 3 այ վաստ	25—32.40

—

Բարիզ 27 յուլիս	
Ֆրանս. էհս. 3 % ֆր.	098—42 1/2
» » 1 1/2 %	106—15
Եէնի Օսմ. էհսամը աչրլրը	20—52 1/2
» » » գաղանաը	20—50
Մէ-դոֆէլէ	
Սէրի Բ.	27—85
» Գ.	20—60
Բումէլի չըմէնտրֆէրի	81—
Օսմանի	379—37 1/2
Օսմանլը Բէժիսի էհսամը	385—
« Պանգասը	565—
Գրէտի Լիոնէ	790—
Գրէտի Ֆոնսիէ	1086—25
Գօնթուար ա՚Էսգոմթ	510—
Սբէվէյիշ ազիսնը	2725—
Իթալիա էհսամը	90—57 1/2
Մըսրը ֆոնտ. մութեահրտէ	491—25
Բռիօռիթէ Թիւրք	427—50
Եուհան 5 % 1879	359—37 1/2
Գամպիո 3 այ վաստ	25—16

—

Վիէննա 27 յուլիս	
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	119—90
Բումէլի չըմէնտրֆէրի ֆի.	45—60
Օսմանլը Բէժի ազիսնը	181—75

—

ԴԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱԼԸ

Էհս. ում. տիւն ազչ. գաբ.	22—11 1/2
» » » էն եիւքէք	22—13
» » » էն ազաղը	22—11
Գու սապան աչրլարը գ. ք.	22—09 1/2
Թանվիլաթը Օսմանիյէ	82—26
» » » էն եիւքէք	82—28
» » » էն ազաղը	82—26
» » » աչրլարը գ. ք.	82—
Սէռի Ա.	51—05
» Բ.	27—25
» Գ.	22—09 1/2
Բումէլի չըմէնտրֆէրի	80—
Ագչէ ֆաիզի	6—
Բէլօր Ղրչ.	—
Հէվալէսիզ »	15—
Թանքիյէ	17—

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7—26
Սթամպոլ Պանգասը	4—36
Սօսիյէթէ Ժէնէրալ	4—30
Բէժի ազսիոնը	16—28
Թրամվայ	6—

—

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զ. սան	Ղրչ. Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարզը	107—37
Մէճիտիյէ »	98—30
Պէշիք »	101—20
Այնէրլըգ »	102—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսզը ալթունը	87—08
Բօլ	89—20
Գրէմից ալթունը	51—15
Դարպոն գայմէսի	9—06

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—1/4
Բարիզ 3 այ վաստէի	23—07 1/2

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(35) Կիրիա ֆըրգաի ասքէրիյէսինէ պուլունան ճիւնուսը ճէնապը Միւլիքեանէ վէ հայվանաթը մերիյէ իսարէսի իչիւն պիր սէնէլիք օլարագ միպայէա օլունաճագ օլան տագիզ վէ արրանրն էսմանը՝ իսարէ սանտրըլնտան նագաէն վէ ես Սէլանիք էմվալինէն հէվալէթէն իթա զըլընմագ իւզրէ միանգամայա գօնբլմագլա, իթասրնա թաղիպ օլան վէ չէհրաթիճի անլամագ խթէյէնլերին թէմմուզը ըումմինն 16ընճը կիւնինէ գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլերի։ 3—3

* * *

(36) Քէօրրիւլիւ մէվզընտէ պուլունան ասաքիրը Շահանէ վէ հայվանաթը իչիւն միպայէա օլընաճագ օլան էրզագ վէ սաիրէսին պուլրաճա իթասրնա թաղիպ օլանլարը մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլերի։ 3—3

* * *

(37) Թանիյէ իսարէսի հասրլաթրնտան ֆիւրուխթ օլընաճագը էվվէլէճէ իլան զըլընան 150000 գրչէ գալրն վէ 50000 գրչէ ինճէ քէբէյին էսմանը Օսմանլը լիրասը 100զ. օլարագ նագաէն վէ բէչինճի էրիրիպպ պատէհու գալարրրմագ իւզրէ գալրն քէբէյին պէհէր զրչէսի 9, վէ ինճէ քէբէյին 10 բարայա իչիրասը թաղիպի էօհտէսինտէ օլուպ թէմուզը ըումմինն 1ինճի չարչէնպի կիւնիւ գատրը գաթիսի վէրիլէճէյի, վէ էրթէսի կիւնիւ 100ա 5 զամմը գապու օլունաճագը ճիէթէլ, իթասրնա թաղիպ օլանլարն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլերի։ 3—3

* * *

(37) Զաթարճա ճիէնէթինտէ պուլունան ասաքիրը Շահանէ վէ հայվանաթը միրիյէ իսարէսի իչիւն միպայէա օլընաճագը էվվէլճէ իլան գրլընան խաթապ, քէօմիւր վէ սամանտան՝ հաթապան պէհէր զրչէի աթիզի 4 բարասա վէ քէօմիւրիւն պէհէր 100 գրչէի աթիզի 30 զ. տա վէ սամանրն պէհէր աթիզ գանթարը 6 զ. տա Թաղիպի էօհտէսինտէ օլարզընտան, թէնգիզը ֆիյաթա իթասրնա թաղիպ օլանլարն՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլերի։ 3—2

* * *

(38) Ճիւնուտը հէնապը Միւլիքանէյէ չէհրը մուհարրէմ իւլ հարամա վէրիլէճէք օլան ադուրէ իչիւն միդթէգա օլուպ միպայէա օլընաճագ օլան սէօյլիմիւշ հրնթա, իւզիւմ, տագիզ վէ սաիրէսին թէմուզը ըումմինն 16ընճը կիւնիւ գատրը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իթասրնա թաղիպ օլանլարն՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլերի։ 3—2

* * *

(39) Եէրլի իսմալի հատտէքսարի քէօսելէ՝ զրչէի ճէտիտ 20000, ֆիյաթը 12 զ.

Եէրլի իսմալի սիյահ թէլաթին՝ զրչէի ճիտիտ 6500, ֆիյաթը 17 զ.

Պանտէրան թէնէքէսինտէն մասամուլ մաթարա՝ ատէտ 20000, ֆիյաթը 2 զ. 25 բարա։

Նիզամիյէ Սարրաճխանէ անպարրյա մուլթապ ֆապրիգասրնա պիր սէնէտ լիզումը գատար ալընճագ Գարտիֆ մասէն քէօմիւրիւ՝ պէհէր գանթարը ճէտիտի 21 զ. 10 բարա։

Նալընը հեպզրերի էպպիսէ անապարընտան վէ գուսուր հէր պիր էճզասը միթէհհիւտ թարաֆրնտան հազրը օլընմագ իւզրէ 308 սէնէսինէ մահսուսպէն իմալ իթթիրիլէճէք օլան մէքթաթիպը ասքէրիյէի Շահանէ չակիրտանրնա մահսուս սէքրի բանթալնտան իպարէքի, լիզումը մըզտար էյպիսէնին իւքրէթի պէհէր թագրմը՝ Մէքթէպը Հարպիյէ վէ Իստանբիյէի Շահանէ չակիրտանրյա Հայտար Բաչա էճզաճը վէ ճէրրահ էյպիսէսի 62 զ. վէ Պայթար մէքթէպի վէ էճզաճը չակիրտանը էյպիսէսի 55 զ.

Նիզամիյէ էյպիսէ վէ Սարրաճխանէ անապարրյա Գալէզրանանէ վէ Մուլթապ ֆապրիգասրնա միպայէա օլընմագ իւզրէ մէվզրի միհնագասայա գօնբլան պալէատէ մուրագամ 4 գալէմ էչեա իլէ իմալ իթթիրիլէճէք 3 գալէմ էյպիսէ՝ ֆիյաթը մուրագամէրիյէ թաղիպլերի էօհտէլերինտէ օլուպ, թէմուզը ըումմինն 18ինճի կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միհնագասալարը իճրա օլընարագ մէգքիւր կիւնտէ գարարը գաթիլերի վէրիլէճէկինտէն, իթասրնա մէր էրթէսի կիւնիւ տախի 100տէ 5 թէնգիլինէ թաղիպ օլանլարրն՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ռումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլերի։ 3—2

* * *

(40) Էտիրնէ իլէ պիզճիմէ մէվզընտա պուլունան ասաքիրը Շահանէնին պիր սէնէի քեամիլ զարֆրնտա իտարէսի իչիւն մահալլինճէ մէվզրի միհնագասայա գօնուլան էրզագան կիւչթին պէհէր գրչէի էճտիտի 140, էրզին՝ 65, սատէնին՝ 380, սապանրն՝ 140, բուզրնը զէյթին՝ 200, ֆասուլէանրն՝ 42, թուզրն՝ 26,40, գուրու իւզիմին՝ 70,50, բաթաթէսին՝ 25, կազրն՝ 39, չէքէրին՝ 110, սօղանրն՝ 25, քէօմիրին՝ 16 բարայա մահալլի թաղիպլերի էօհտէսինտէ օլուպ, իչպու չէհրը թէմուզը ըումմինն 21ինճի սալը կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, պուրաճա թէնգիզը ֆիյաթլա իթասրնա թաղիպ օլանլարրն՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ռումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլերի։ 3—1

* * *

(41) Տէպրէ վէ էլպասան գասապալարրյա միւհագաթրնտա պուլունան վէ պուլունտարրյանագ օլան ասաքիրը Շահանէնին պիր սէնէլիք իտարէի իչիւն մահալլինճէ մէվզրի միհնագասայա գօնուլան էրզագան կիւչթին՝ 141, Գօյանա բիրինճինին՝ 129, Ինկիլիզ բիրինճինին՝ 112, սատէսին՝ 427, թուզրն՝ 52, սօղանրն՝ 30, զէյթին՝ 282, կազրն՝ 109, սապանրն՝ 212, սարմասէթին՝ 385, հաթապան՝ 6, չտիրին՝ 53, չէքէրին՝ 180, քէօմիրին՝ 28, ֆասուլէանրն՝ 65, գուրու իւզիմին՝ 240, սիրքէնին՝ 51, զրմրզը պիպէրին՝ 180, հրնթանրն՝ 58, նոհուտրն՝ 255, բաթաթէսին՝ 110, կիյանրն՝ 33 բարայա մահալլի թաղիպի էօհտէսինտէ օլարզընտան, պուրաճա ճէլլիէսի մուհասեպէի ումումիյէ իտարէսինէ վէ մահալլինճէ վիլայէթը միւ-թէլլիգ գուրչունարրն՝ չէրեթիը մէվզուէսիյէ իճրա օլանան միհնագասարընտա ճէտիտ գուրչունրն պէհէր աթիզ զրչէսի 2 զ. 23 1/2, վէ իպապէ իլէ ֆէրչ իթթիրիլէճէք աթիզ գուրչունարրն քէգալիք պէհէր աթիզ զրչէսի 15 1/2 բարատա թաղիպի էօհտէսինտէ պուլունտրընա, վէ չէհրը ճարիի բումմինն 16ընճը բէնճչէնպի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 18ինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ քէգալիք սաաթ 10ա գատար 100ատ 5 թէնգիլ օլունրրսա գապու օլունրպ անտէն օնրա թէնգիլ գապու իտիլէյէճէկինէ պլնտաէն, նօգանարրյա թաղիպ օլանլարրն վէ սահա զիյատէ մանիմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ տէբօղիթօ ադչէլերինի վէ կա քէֆիլլերինի միսթահարրէն մէճլիսը իտարէի էվզաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

13 Թէմմուզ 308 4—2

NEVRALGIES Պաշ ազրբ-լարը, միյտէ պէսրիպլէրի վ պիզճիմէ սրնրը խաթթարզարը՝ Տօգթ. ԳՐՕՆԵԼԻՆԻՆ ԲԻԼԻՒԼ ԱՆԹԻՆԵՎՐԱԼՃԻԿ Թաղիր օլանան Հապլարը վասրթասրյա շէֆիաէզկյը օլուր։— Գուլթուր 3 ֆրգ.—Իւնիճն տէ Ֆապրիգան Դամ ֆապրիգաթ-օրյար Ճէմիյէթինին Թէէմմաթ տումկասրնը Թ պէկ ԹԹ մէլի։—Տէբօղիթ-օսը Բարիզտէ Մօնէ օսգաղընտա 23նումէրօլը ԲՕՊԻՔԻ էճզախանէսի պիր։ Այնպէս իլաճ՝ Սթամպօլտա Մէզքիի վէ Գուսմ. էճզա մաղազասընտա վէ պիզճիմէ մուհիմ ազամ էճզախանէլէրտէ սատրը։

ԶԷՆԿԻՆ ՕԼՄԱՑԱ ԳՕԼԱՑԼԸԳ

ՊԱՇԹԸՆԸԶԸ ԹԷՐԻՒՊԷ ԻՏՈՒՊ ԳԱԶԱՆԱՃԱԳՍԸՆԸԶ

600000 ՖՐԱՆԳ

Եալընը 10 զրուշ վէրէրէք

Բումէլի չըմէնտրֆէր Թանվիլաթընին պէօյիւք բիյանգօսը՝ Թանիր բէսմիյէտ օլտուղը կիպի, հէր իւքի այտա պիր քէշիտէի մուգարրէր օլան գուրարատա Թիճարէթ նէզարէթինին բէսի մէօհրինիւ հավի վէ Ֆորսա գօսիսէրիկի Թարաֆընտան մուսամէկէսը նիդամիյէսի իճրա գլընմըշ օլան բրօմէս պիլէթլէրի պանգամըզատա 10 զ. ֆիյաթլա ֆիրուխթ օլունմագտա տրը։

Իշպու բիյանգօսընին 135ինճի գուրսը կէլէճէք բումի յուլիսին 20նճի կիւնիւ Զարպախանէի Ամիրէտ ալէնէն քէշիտէ օլընարագ, 400 ֆրանգատան 600,000 ֆրանգա գատրը 600 քիչիյէ գուրա իսապէթ իսէրէք, էն պէօյիւք իքրամիյէի տաբի 600,000 ֆրանգ օլաճագ տրը։

Թայրալարտան իշպու բիյանգօյա իչթիրաք իթմէք արզուսընտա պուլունանլար՝ բրօմէսին պէտէլի 10 զրչ. վէ կէօտէրիլէճէք մէքթուպընը քօսթա իւմրթի 1 զրչ. զամմ օլընարագ զիյրատ մուհարրէր պանգայա նագտ մաղամընտա քօսթա բուլը վէ սաիրէ կէօտէրիլմիքտէ, պրբարբչյար սէրիան իճրա օլունը։

Ամրէա

Տէրալիյէտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Ն՝ 23, Ճիլէանի վէ Անարէա պանգասը միւտիրիյէթինէ։

ԱՆԹԻԲԻՐԻՆ ԷՖԷՐՎԷՍԱՆԹ

ԼԸ ԲԻՐՏՐԻԼ

Լինմամ ադրը, պաշ ադրքը վէ ատէնիզ թուրթմասընա գարշը ըստրճը պիր իլաճ տրը։ ԻՆՖԼՈՒԷՆՑԱ վէ ՏԱՆՆ ՍԸԹՄԱՍԸՆԸ տախի տէֆ իսէր։ Գու լլանճրն իսթիմալինտէն հարբլ օլան գապա էթ ադրը վէ կիւրէք պուլանթըսը կիպի ֆէնալրգէրը տէֆ իթմէք իչիւն մէգքիւր իլաճա ԱՍԻՏ ԳԱՐՊՈՆԻՔ գամմալը։ Բարիզտէ ԼԸ ԲԻՐՏՐԻԼ վէ ԳՈՒՄՐ. վէ էճզախանէլէրտէ։

EMULSION SCOTT

(ՍԳՈՏԻ ՕՀԼԵՐԵԿ)

ՄՈՐԻՒ ԶԿԱՆ ՋՈՒՏ ԻՒՂ.

ԻԼԷՖՓՎԷՐ ԳԸ ՀԱԼ Ի սպոյով

Պարարտանալ ՀԱԼՈՒՄ ՍԳՈՏԻ և ՀՈՐՈՒՆԻ
ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ անորժահամ է

Մորիւ ունկ՝ ուստ իւզի բոլոր յատկութիւններն ունի
իրրեֆոսֆ. ունեցու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ Թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյերը
Կը բուժէ հաղը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճուղաձուութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպոլ ամէնթէսի Համիդիէ վէ Հիրզէլ

ՍՐՀՀԷԹ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻԶ ԻԶԻՆԻԶ

ՄԱՑԻՒ ՄԻՑՏԷՎԻ ՎԷ ՄՈՒԴԱՎԻ

ՄԻԼԱՆ.—ՖԼՈՐԷՆՍԻԱ.—ՄԻԼԱՆ

ՍԷԼՋ ՎԷ ՍՕՏԱ ՍՈՒՅՇԸՆՏԱՆ ՄԷՇԲՈՒՊԱԹ

Volete la Salute???

Մ. Պիզէրի։

Ֆէռռօ-Քինա նամ իլաճքդը սուրթը միւքէմմէլէտ թէնրիւպէ թիսիմ վէ ապահ վիճուտա պիր ֆէնալրգ վէ սաիրէ պուլունմաքդը Հալտ. գէլօրօ-անէմիյ կիպի միւէթթէնիճ գանարրյագ խասթ ալրգալարդանն շիֆաբէպիր օլմաը իչիւն էն պիրինճի պիր իլաճ օլտուղը թասիմ էյլէսիմ։ Պէնճէ պու թէրթիպ «գլօրօզ» խասթ ալրգրնա, էսիմիչ (գրօնիք) սընը գասֆրնա վէ էնվամ ալթմալարա բէք էյլի վէ ֆասիլէյի տիր։

Ֆէռռօ-Քինա՝ տիկեր պիճիմէ թէքքիպտան գկասէ միրէյէ եարամագտա օլուղընտան, պու տէյիքտիր։ իլաճընրզդն բէք ֆայդա պիր չէյ օլաա թէրճիհ վէ թէրվիճ օլընճաճաղը շիւպհէսիզ տիր։

Նաբօլի Տար իւ Ֆիճինոնը-տա թէատրիճանէ մուսիկիի Իթալիա Մէճլիսը պրանը ա-գաբրնտան

Մ. ՍԷՐՕԼԱ

Պու իլաճ եէմէքտէն էվվել վէ եախօտ վէրմէթի սրբճաճաղը վագթ իչիւնէյի տիր։

Պաշլըճա էեզա տէբօղիթ օլարընտա վէ շարապէր տիրքանարրնտա ֆիւրուխթ օլունը։

Թիւրքիա, Պուլկարիստան վէ Շարգ իչիւն՝ ումումի ագենթէ վէՔտէրօղիթ օճը
Սթամպօլտա Ապուէ խանընտա
Մ. Վէրթէր Շնիւր

ՊԷՕՑԻՒԲ ԷՇԵԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ԳԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Ն՝ 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԵՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸԾ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ

Պէյօղլունտա Գապրիսթան օսգաղընտա ճնեը տաիրէի պէլէտիյէ գարշըսընտա

ՊԷՕՑԻՒԲ ՄԷՐՔԷԶ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ ՄԼՎԱՃՈՒՏ ՏԸՐ։

ՇԻՒՊԼԷՐ.

Գալաթատա Բէրչէմպէ բաղարընտա Սաաթը խանընդն ալթընտա վէ Գուլէ Գարուսընտա 659 նումէրօտա

Հէր նէվ վէ ճրնա էյլրօրա վէ եէրլի մամուլաթը օլարագ չէշիտ չէշիտ եէտա վէ մանպա, մէֆրուսաթ իչիւն էնվամ ճնեա ու չէշիտ գումաշլար վէ զարբհիմ, էյլրօրանրն էն ալտա ֆապրիգալարընտան սանտալեպար, պանալար, (եարբմ լիրատան 30 լիրայա գատար) գարեօլալար պուլունը վէ էն էհվէն ֆիյաթլա սաթըրը։

Մէգքիւր ֆապրիգատա իմալաթ իչիւն հէր նէվ մաքինա, ալէաթ ու էսէվաթ մէվճուտ օլուպ, հէր ճինս գուրու քէրեմէթ տաիրի պուլունմաքդընտան, ՏՈԼԱՆՆԷՐԳԼԷ, ՍԻՒՕԼԻՒԻ վէ ԷՀՎԼԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ Թաղդիր էյլրօրա մանուլաթը կիպի մասպլա իմալ օլունը։

Գէզալիք մէգքիւր ֆապրիգա՝ Թէքմիլ պիր խանէնին մէֆրուսաթի վէ մասպիսաթը՝ սերիան վէ պիր սուրէթը մանթրպսէսի իմալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէմանիքը էճնէ-պիյէ իչիւն հէր արքարրը իճրա իթմէյի տերէօխտ իտէր։ Մէմանիքը էճնէպիյէսի պուլունան զէվանթը՝ Պէյօղլու Մէրքէզ Տէրօզիտորի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլերի բէճա օլունը։